

65 1/9
65

G. HOLLMANN RESTREPO
ABOGADOS LTDA.

53992

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 03-011521- -00004-0000
Fec: 2006-12-28 16:06:04 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra: 2 PATENTES
Eve: 1 REGDEPOSITO
Act 457 SOLICIPRORROGA Folios: 9

RE: **Expediente No. 03011521**

Solicitud patente

Solicitante: COGNIS DEUTSCHLAND GmbH & CO. KG

Yo, LUIS PATIÑO LEYVA, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 2698, obrando como apoderado en este negocio, atentamente solicito a usted, de acuerdo con el artículo 45 de la Decisión 486, se sirva conceder una prórroga de treinta (30) días para dar respuesta al Oficio 11678, notificado por estado el 12 de octubre de 2006, sobre la solicitud de patente que se tramita en el expediente de la referencia.

Acompaño el recibo por tasas para esta prórroga, No. 06 - 96,245 de Diciembre 15 de 2006.

Adjunto un poder en que consta que soy apoderado de la sociedad solicitante, por cuanto el doctor Gustavo Hollmann falleció, como es de conocimiento de ese despacho.

Señor Superintendente,


LUIS PATIÑO LEYVA

C.C. No. 2.930.616 de Bogotá

T.P. No. 2698

66 1

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 03-011521- -00004-0000

Reg: 2006-12-26 16:06:04 Dep. 2020 NUECREACIONES

Ta. 2 PATENTES

Nº: 1 REGDEPOSITO

Act 467 SOLICIPRORROGA Folios: 9

NIT : 000173009-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 06 - 76.245
FECHA : DICIEMBRE 15 DE 2006

***** CONSIGNACION *****

DEBITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	Nº. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
JAIRO GANCHEZ	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	50109344	14/12/2006	1,510,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-00 PRORROGA DE TERMINOS	69,000.00
31	PRORROGA DE TERMINOS	69,000.00
TOTAL :		69,000.00

DON: SESENTA Y NUEVE MIL PESOS

RESPONSABLE :

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

PODER GENERAL

COGNIS DEUTSCHLAND GMBH & CO. KG

domiciliado en Henkelstrasse 67
40589 Düsseldorf - Alemania

nombra a GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO y/o
LUIS PATINO LEYVA

domiciliados en Bogotá D.C.,
República de Colombia, con dirección Cra. 11A
No. 94-76 - Of. 308

de la misma ciudad, como sus representantes con poder especial amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades Colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en primera o segunda instancia, la obtención de Patentes de Invención, Registro de Marcas, de Modelos y de Dibujos Industriales, de Nombres Comerciales y Enseñas, lo mismo que trasposos, extensiones, renovaciones, cambios de nombre, registro de licencias de explotación y registro de licencias de uso referentes a tales actuaciones, a cuyo efecto les faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos, solicitar la aplicación de medidas cautelares, aceptar en nuestro nombre y representación la Cesión de derechos de invención y de patente de invención que se nos haga por cualquier persona, abonar todos los impuestos, cuotas y pagos determinados por la ley, recibir todos los documentos y valores dando el descargo respectivo, llenar cualesquiera otros requisitos, desistir y tomar en fin todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses y en caso de presentarse oposiciones para que intervengan como demandantes o como demandados, con todas las demás facultades legales necesarias. Este poder comprende además las facultades de recibir, desistir, transigir, comprometer, sustituir, revocar sustituciones, recibir notificaciones, y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Dado y firmado en

Sello de la firma



GENERALVOLLMACHT

COGNIS DEUTSCHLAND GMBH & CO. KG

wohnhaft in Henkelstrasse 67
40589 Düsseldorf - Deutschland

bestellt GUSTAVO HOLLMANN RESTREPO and/or
LUIS PATINO LEYVA

wohnhaft in Bogotá D.C.,
Republik Kolumbien, Cra. 11A No. 94-76
Of. 308

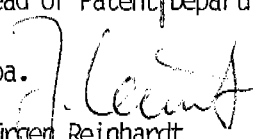
dortselbst, als seine Repräsentanten mit der speziellen ausreichenden Generalvollmacht, um von den administrativen, juristischen und polizeilichen Ämtern und Behörden, in erster und zweiter Instanz, Erfindungspatente, Registrierung von Warenzeichen und Modellen industriellen Charakters, von Firmennamen und Bildmarken, ebenso wie von Übertragungen, Erweiterungen, Erneuerungen, Namensänderungen, Ausbeutungslizenzen und Gebrauchslizenzen, die sich auf die letzteren beziehen, zu erhalten, zu welchem Zweck er sie ermächtigt, vor den erwähnten Behörden alle für den beabsichtigten Zweck notwendigen Schritte zu unternehmen, Ansuchen zu richten, Beschreibungen, Ergänzungen zu verfassen, Proteste, Erklärungen, Rekurse und Reklamationen zu erheben, die Anwendung von Maßnahmen betreffend Kautionen zu verlangen, in unserem Namen und aufgrund unserer Repräsentation die Zession der Erfindungsrechte und der Patentrechte der Erfindung zu akzeptieren, die uns von irgendeiner Seite gemacht würde, alle Steuern, Quoten und Zahlungen zu tätigen, die das Gesetz vorschreibt, alle Dokumente und Erträge anzunehmen und die diesbezüglichen Bestätigungen auszustellen, alle anderen Vorschriften zu erfüllen und schließlich alle Maßnahmen zu treffen, die wir zum Schutz unserer Interessen für notwendig halten, und im Falle von Einsprüchen sowohl als Kläger als auch als Beklagte zu intervenieren mit allen übrigen juristischen Vollmachten. Diese Vollmacht umfasst ausserdem das Recht, zu empfangen, Abstand zu nehmen, auf Kompromisse einzugehen, Verpflichtungen einzugehen, zu ersetzen und Ersetzungen zu widerrufen, Notifikationen entgegenzunehmen und gerichtliche und aussergerichtliche Bevollmächtigte zu ernennen.

Abgefasst und bestätigt in Düsseldorf

Cognis Deutschland GmbH & Co. KG
Gesellschaftsstempel Henkelstr. 67
40589 Düsseldorf

ppa. 

Dr. Bernd Fabry
Head of Patent Department

ppa. 

Dr. Jürgen Reinhardt
Senior Patent Manager

CERTIFICADO NOTARIAL

Individual:

El _____ (fecha)
compareció (comparecieron) personalmente ante
mí, Notario Público _____

a quien(es) doy fé de conocer y me consta que
es (son) la(s) persona(s) descrita(s) y firmante(s)
del documento que precede, declarando ante mí
que otorga(n) el mismo para los fines y propó-
sitos que en él se expresan.

(El Notario Público)

Sociedades:

El infrascrito Notario certifica: que la firma que
antecede y dice _____

es auténtica; que el signatario desempeña
actualmente el cargo de _____

de _____

que tiene facultad para otorgar este poder; y que
dicha compañía está domiciliada en _____

y actualmente existe y está organizada de
acuerdo a las leyes de _____

Todos los hechos anteriores le constan por haber
examinado los documentos respectivos y de todo
ello da fé.

Dado y firmado en _____

(El Notario Público)

(Con legalización Consular)

NOTARIELLE ERKLÄRUNG

Individuell:

Am _____ (Datum)
erschien(en) persönlich vor mir, dem Öffentlichen
Notar _____

den (die) ich erkläre zu kennen und von dem
(denen) ich feststelle, dass er (sie) die Person(en)
ist (sind), die in dem vorhergehenden Dokument
beschrieben ist (sind) und die dieses Dokument
unterzeichnet (unterzeichnen); wobei diese Per-
son(en) erklärt (erklären), dass sie diese Unter-
schrift zu dem Zweck und den Absichten gibt
(geben), die in dem Dokument ausgedrückt sind.

(Der Öffentliche Notar)

Gesellschaften:

Der unterzeichnete Notar beglaubigt, dass die
vorausgehende Unterschrift und die besagt _____

authentisch ist; dass der Unterfertigte gegen-
wärtig die Stellung eines _____

in _____

einnimmt und ermächtigt ist, diese Vollmacht zu
erteilen; dass die erwähnte Gesellschaft sich in _____

befindet, gegenwärtig existiert und den Gesetzen
entsprechend konstituiert ist, die folgendermaßen
lauten _____

Er erklärt, dass die vorausgehenden Daten richtig
sind und dass er die diesbezüglichen Dokumente
geprüft hat, was er hiermit bestätigt.

Abgefasst und bestätigt in _____

(Der Öffentliche Notar)

(Mit Legalisierung des Konsulates)



A
68

Certificado

(Artículo 21 del Reglamento Federal Notarial)
URNr. Z 753/2004

Yo, Dr. Norbert Zimmermann, notario con residencia oficial en Düsseldorf, Alemania, por el presente certifico la autenticidad de la firma

- presentada ante mi por
Dr. Bernd Fabry,
nacido el 16.12.1957,
con domicilio profesional en D-40589
Düsseldorf, Henkelstraße 67, Alemania,
personalmente conocido,
- presentada ante mi por
Dr. Jürgen Reinhardt,
nacido el 22.09.1963,
con domicilio profesional en D-40589
Düsseldorf, Henkelstraße 67, Alemania,
personalmente conocido.

Certifico y confirmo que:

- Cognis Deutschland GmbH & Co. KG ("la KG") es una "Kommanditgesellschaft" (Sociedad comanditaria) con sede registrada en Düsseldorf, matriculada en el Registro de Comercio de Düsseldorf sobre el número HRA 15068.
- Señor Dr. Bernd Fabry como "Prokurist" (con procura registrada) de la KG y Señor Dr. Jürgen Reinhardt como "Prokurist" (con procura registrada) de la KG son debidamente autorizados a representar y actuar legalmente con autorización conjunta para y en favor de la KG.

Certifico lo anterior después de la inspección de hoy día del Registro de Comercio de Düsseldorf No. HRA 15068.

Certificate

(Art. 21 Federal Notary Act)
URNr. Z 753/2004

I, the undersigned Dr. Norbert Zimmermann, German Notar duly admitted and sworn in with official residence at Düsseldorf, Germany, herewith authenticate the signature

- given before me by
Dr. Bernd Fabry,
born on December 26th, 1957,
with business address D-40589 Düsseldorf, Henkelstraße 67,
personally known to me,
- given before me by
Dr. Jürgen Reinhardt,
born on September 22nd, 1963,
with business address D-40589 Düsseldorf, Henkelstraße 67,
personally known to me.

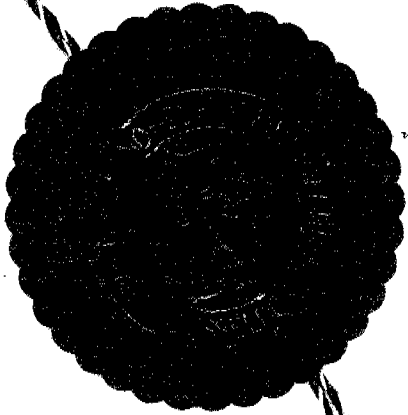
I certify and confirm that:

- Cognis Deutschland GmbH & Co. KG („the KG“) is a „Kommanditgesellschaft“ (limited partnership) with registered office at Düsseldorf, Germany entered in the Commercial Register at Düsseldorf under No. HRA 15068.
- Dr. Bernd Fabry as „Prokurist“ (with registered procuration) of the KG and Dr. Jürgen Reinhardt as „Prokurist“ (with registered procuration) of the KG are duly authorized to represent and act legally with joint authority for and on behalf of the KG.

I certify this upon today's inspection of the Commercial Register at the Local Court at Düsseldorf No. HRA 15068.

En testimonio de lo cual, expido la presente que
firmo y sello en Düsseldorf el día de hoy,
el 06 abril 2004.

In testimony whereof I have hereunto set my
hand and affixed my seal of office.
Düsseldorf, this 6th day of april 2004


Dr. Zimmermann, Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Notar Dr. Zimmermann

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Düsseldorf

4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des Notars

Bestätigt

5. in Düsseldorf

6. am: 06. April 2004

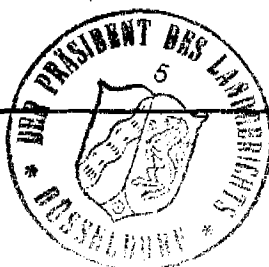
7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 Ea - 1229/2004

9. Stempel:

10. Unterschrift:

(Dr. Blaesing)



6
10

Traducción Oficial del Alemán de la Apostilla adjunta al poder que la compañía COGNIS DEUTSCHLAND GMBH & CO. KG domiciliada en Düsseldorf, Alemania, otorga a Gustavo Hollmann Restrepo y/o Luis Patiño Leyva.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: El Notario Dr. Zimmermann
3. En su calidad de: Notario en Düsseldorf
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Düsseldorf
6. El día: 08 de Abril del 2004
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 9101 Ea - 1229/2004
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN
DÜSSELDORF
10. Firma: Dr. Blaesing

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

648414
COYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUL 16 A 11:25

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

71

Notarielle Bescheinigung

Ich, der unterzeichnende Notar Dr. Norbert Zimmermann mit dem Amtssitz in Düsseldorf, bescheinige hiermit folgendes:

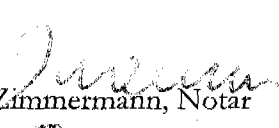
1. Aufgrund Ausgliederungs- und Übernahmevertrages vom 2. Oktober 2001 (UR.Nr. Z 2456/2001 des unterzeichnenden Notars) hat die Cognis Deutschland GmbH mit dem Sitz in Düsseldorf, eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht Düsseldorf unter HRB 13443 ihr gesamtes Chemie-Geschäft mit allen Aktiva und Passiva mit Ausnahme bestimmter Gesellschaftsbeteiligungen und bestimmter Verbindlichkeiten auf die Cognis Chemie GmbH & Co. KG mit Sitz in Düsseldorf (vormals eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht Düsseldorf unter HRA 14927) übertragen.

Mit Eintragung der Ausgliederung im Handelsregister der Cognis Deutschland GmbH am 22. November 2001 sind sämtliche vorgenannten Aktiva und Passiva der Cognis Deutschland GmbH auf die Cognis Chemie GmbH & Co. KG (vormals eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht Düsseldorf unter HRA 14927) kraft Gesamtrechtsnachfolge übergegangen.

2. Anschließend sind die vorgenannten Aktiva und Passiva mit Wirkung zum 1. Dezember 2001 im Wege der Anwachsung von der Cognis Chemie GmbH & Co. KG, eingetragen beim Handelsregister des Amtsgerichts Düsseldorf unter HRA 14927, auf die Cognis Deutschland II GmbH & Co. KG mit dem Sitz in Köln, eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht Köln unter HRA 15711, ebenfalls kraft Gesamtrechtsnachfolge übergegangen.
3. Die Cognis Deutschland II GmbH & Co. KG hat anschließend ihre Firma geändert in Cognis Deutschland GmbH & Co. KG und ihren Sitz von Köln nach Düsseldorf verlegt.

Aufgrund dessen ist Cognis Deutschland GmbH & Co. KG Inhaberin sämtlicher vorgenannten Aktiva und Passiva - inkl. aller gewerblichen Schutzrechte insbesondere Patente - der Cognis Deutschland GmbH mit dem Sitz in Düsseldorf im Wege der Gesamtrechtsnachfolge.

Düsseldorf, den 19. April 2002



Dr. Zimmermann, Notar



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Notar Dr. Zimmermann

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Düsseldorf

4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des Notars

Bestätigt

5. in Düsseldorf

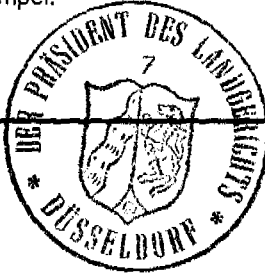
6. am: 19. März 2004

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 Ea - RS3/2004

9. Stempel:

10. Unterschrift:



(Dr. Blaesing)

K

8
72

[TRADUCCION OFICIAL DEL ALEMAN]

Certificación Notarial

Yo, el suscrito Notario Dr. Norbert Zimmermann con domicilio oficial en Düsseldorf, certifico lo siguiente:

1. En virtud del contrato de desmembramiento y toma en posesión de fecha 2 de Octubre del 2001 (Registro Notarial Número Z 2456/2001 del suscrito Notario) la compañía Cognis Deutschland GmbH domiciliada en Düsseldorf, inscrita en el Registro Comercial HRB 13443 del Juzgado Municipal de Düsseldorf, traspasó toda su rama de negocios del área química con todos los pasivos y activos exceptuando ciertas acciones y ciertas obligaciones a la compañía Cognis Chemie GmbH & Co. KG domiciliada en Düsseldorf (anteriormente inscrita en el Registro Comercial HRA 14927 del Juzgado Municipal de Düsseldorf).

Con la inscripción del desmebramiento en el Registro Comercial de la compañía Cognis Deutschland GmbH el 22 de Noviembre del 2001 todos los mencionados activos y pasivos de la compañía Cognis Deutschland GmbH pasaron a ser propiedad de la compañía Cognis Chemie GmbH & Co. KG domiciliada en Düsseldorf (anteriormente inscrita en el Registro Comercial HRA 14927 del Juzgado Municipal de Düsseldorf) en virtud de la sucesión general.

2. Posteriormente, con efecto al 1° de Diciembre del 2001, los mencionados pasivos y activos fueron transferidos de la compañía Cognis Chemie GmbH & Co. KG, inscrita en el Registro Comercial HRA 14927 del Juzgado Municipal de Düsseldorf, a la compañía Cognis Deutschland II GmbH & Co. KG, domiciliada en Colonia e inscrita en el Registro Comercial HRA 15711 del Juzgado Municipal de Colonia, igualmente en virtud de la sucesión general.

3. Posteriormente la compañía Cognis Deutschland II GmbH & Co. KG cambió su razón social a Cognis Deutschland GmbH & Co. KG y trasladó su domicilio de Colonia a Düsseldorf.

En virtud de lo anterior y vía la sucesión general, la compañía Cognis Deutschland GmbH & Co. KG es la propietaria de todos los mencionados activos y pasivos, incluyendo todos los derechos de protección industriales y en particular las patentes de la compañía Cognis Deutschland GmbH domiciliada en Düsseldorf.

Düsseldorf, 19 de Abril del 2002

DR. NORBERT ZIMMERMANN, NOTARIO EN DÜSSELDORF
(Firma y Sello Oficial)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: El Notario Dr. Zimmermann
3. En su calidad de: Notario en Düsseldorf
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

Confirmado

5. En: Düsseldorf
6. El día: 19 de Marzo del 2004
7. Por: El Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 9101 Ea - 853/2004
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL EN
DÜSSELDORF
10. Firma: Dr. Blaesing

ADOLF WATZKE
Traductor Oficial

Res. 2433 Minjusticia

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

484/16
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

JOSE ASORE
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUL 16 A 11:24

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

7